

- (五) [……]

(六) [……]

(七) [……]

(八) [……]”
- 5) [...];

6) [...];

7) [...];

8) [...].»

二、本批示自二零二三年六月二十日起生效。

二零二三年五月二十九日

行政長官 賀一誠

2. O presente despacho entra em vigor no dia 20 de Junho de 2023.

29 de Maio de 2023.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 73/2023 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 73/2023

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據十一月二十九日第88/99/M號法令第十九條第二款的規定，作出本批示。

一、經考慮郵電局的建議，除現行郵票外，自二零二三年七月二十八日起，發行並流通以「魯班廟」為題，屬特別發行之郵票，面額與數量如下：

二元五角150,000枚

四元.....150,000枚

含面額十四元郵票之小型張.....150,000枚

二、該等郵票印刷成三萬七千五百張小版張，其中九千三百七十五張將保持完整，以作集郵用途。

三、本批示自二零二三年七月二十八日起生效。

二零二三年五月三十一日

行政長官 賀一誠

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 88/99/M, de 29 de Novembro, o Chefe do Executivo manda:

1. Considerando o proposto pela Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, é emitida e posta em circulação, a partir do dia 28 de Julho de 2023, cumulativamente com as que estão em vigor, uma emissão extraordinária de selos designada «Templos de Lou Pan», nas taxas e quantidades seguintes:

\$ 2,50150 000

\$ 4,00150 000

Bloco com selo de \$ 14,00.....150 000

2. Os selos são impressos em 37 500 folhas miniatura, das quais 9 375 serão mantidas completas para fins filatélicos.

3. O presente despacho entra em vigor no dia 28 de Julho de 2023.

31 de Maio de 2023.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

社 會 文 化 司 司 長 辦 公 室

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

第 34/2023 號社會文化司司長批示

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 34/2023

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第1/2023號行政法規《非高等教育不牟利私立學校的會計帳目》第四條第二款的規定，作出本批示。

一、核准載於本批示附件並作為本批示組成部分的會計帳目的會計格式。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2023 (Contabilidade das escolas particulares sem fins lucrativos do ensino não superior), a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É aprovado o plano de contas relativo à contabilidade, constante do anexo ao presente despacho e que dele faz parte integrante.

二、本批示自二零二三年九月一日起生效。

二零二三年五月二十九日

社會文化司司長 歐陽瑜

2. O presente despacho entra em vigor no dia 1 de Setembro de 2023.

29 de Maio de 2023.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

附件

會計帳目的會計格式

一、帳目表

(一) 帳目按以下的分類表分為第1類至第8類：

資產負債帳目	1	貨幣資產
	2	預付、預收及應收、應付款項
	3	存貨
	4	資產
	5	基金、準備金及累積損益
損益帳目	6	按性質的開支
	7	按性質的收入
	8	損益

(二) 資產負債表由第1類至第5類及第8類的帳目組成，而第6類及第7類的帳目確定經常性損益及組成損益表，第8類的帳目列明財政年度的損益。

二、帳目編號

第一類——貨幣資產

- 11 現金*
- 12 活期存款*
- 13 定期存款*

第二類——預付、預收及應收、應付款項

- 21 應收款項
 - 211 存出保證金
 - 212 其他暫付款
 - 213 應收學費
 - 219 其他應收款
- 22 預付開支
 - 221 預付供應商款項
 - 229 其他預付開支*

ANEXO

Plano de contas relativo à contabilidade

1. Quadro de contas

1) As contas estão distribuídas por oito classes, numeradas de 1 a 8, conforme o esquema seguinte:

Contas de balanço	1	Meios monetários
	2	Despesas e receitas antecipadas e importâncias a receber ou a pagar
	3	Existências
	4	Imobilizações
	5	Fundos, reservas e resultados acumulados
Contas de resultados	6	Despesas por natureza
	7	Receitas por natureza
	8	Resultados

2) As contas das classes 1 a 5 e as da classe 8 conduzem à elaboração do balanço. As contas das classes 6 e 7 permitem a determinação dos resultados correntes e a respectiva demonstração. As contas da classe 8 destinam-se a explicitar os resultados apurados no ano financeiro.

2. Código de contas

Classe 1 – Meios monetários

- 11 Caixa*
- 12 Depósitos à ordem*
- 13 Depósitos a prazo*

Classe 2 – Despesas e receitas antecipadas e importâncias a receber ou a pagar

- 21 Importâncias a receber
 - 211 Depósitos de garantia
 - 212 Outros adiantamentos a terceiros
 - 213 Propinas a receber
 - 219 Outras importâncias a receber
- 22 Despesas antecipadas
 - 221 Adiantamentos a fornecedores
 - 229 Outras despesas antecipadas*

23	貸出款	23	Empréstimos concedidos
231	貸款予人員*	231	Empréstimos ao pessoal*
239	其他貸出款*	239	Outros empréstimos concedidos*
24	應收津貼*	24	Subsídios a receber*
241	應收教育及青年發展局津貼	241	Subsídios a receber da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude
242	應收教育基金津貼	242	Subsídios a receber do Fundo Educativo
243	應收其他行政當局津貼	243	Outros subsídios a receber da Administração
249	應收其他津貼	249	Outros subsídios a receber
25	實體往來	25	Entidades c/c
251	辦學實體往來*	251	Entidade titular c/c*
252	聯校往來*	252	Escolas associadas c/c*
259	其他往來	259	Outras c/c
26	應付款項	26	Importâncias a pagar
261	應付帳款	261	Dívidas a pagar
262	應付稅項及其他行政當局費用	262	Impostos e outras taxas da Administração a pagar
263	應付人員報酬	263	Remunerações a pagar ao pessoal
264	存入保證金*	264	Depósitos de caução*
265	暫收款項	265	Importâncias temporariamente recebidas
2651	暫收社會保障基金供款	2651	Contribuições para o Fundo de Segurança Social temporariamente recebidas
2652	暫收職業稅	2652	Imposto profissional temporariamente recebido
2653	暫收公積金供款	2653	Contribuições para o fundo de previdência temporariamente recebidas
2654	暫收津貼	2654	Subsídio temporariamente recebido
2659	其他暫收款項	2659	Outras importâncias temporariamente recebidas
269	其他應付款項*	269	Outras importâncias a pagar*
27	預收收入*	27	Receitas antecipadas*
271	預收學費	271	Propinas antecipadas
272	預收津貼	272	Subsídios antecipados
2721	預收教育及青年發展局津貼	2721	Subsídios antecipados da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude
2722	預收教育基金津貼	2722	Subsídios antecipados do Fundo Educativo
2723	預收其他行政當局津貼	2723	Outros subsídios antecipados da Administração
2729	預收其他津貼	2729	Outros subsídios antecipados
279	其他預收收入*	279	Outras receitas antecipadas*
28	借入款	28	Empréstimos obtidos
281	銀行借款*	281	Empréstimos bancários*

- 282 辦學實體借款
- 283 須向教育基金償還的資助
- 289 其他借款*
- 29 應退回津貼*
- 291 應退回教育及青年發展局津貼
- 292 應退回教育基金津貼
- 293 應退回其他行政當局津貼
- 299 應退回其他津貼

第三類——存貨

- 31 購貨*
- 32 存貨*

第四類——資產

- 41 金融資產*
- 42 有形資產*
- 421 土地
- 422 校舍及宿舍*
- 423 基本設備
 - 4231 中央冷暖氣系統
 - 4232 水管及電力設施
 - 4233 防火及安全系統
 - 4234 電訊網絡及電纜
 - 4235 升降系統
 - 4236 保安系統
 - 4237 燈光音響系統
- 424 工具及用具
- 425 運輸工具
 - 4251 輕型車輛及摩托車
 - 4252 重型車輛
 - 4253 非機動車輛
- 426 傢具
 - 4261 課室傢具
 - 4262 辦公室傢具
 - 4263 宿舍傢具
 - 4264 特別室傢具*

- 282 Empréstimos obtidos da entidade titular
- 283 Financiamentos reembolsáveis ao Fundo Educativo
- 289 Outros empréstimos obtidos*
- 29 Subsídios a devolver*
- 291 Subsídios a devolver à Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude
- 292 Subsídios a devolver ao Fundo Educativo
- 293 Outros subsídios a devolver à Administração
- 299 Outros subsídios a devolver

Classe 3 – Existências

- 31 Compras*
- 32 Existências*

Classe 4 – Imobilizações

- 41 Imobilizações financeiras*
- 42 Imobilizações corpóreas*
 - 421 Terrenos
 - 422 Edifícios escolares e residências*
 - 423 Equipamentos básicos
 - 4231 Sistemas centrais de ar condicionado e de aquecimento
 - 4232 Canalizações de água e instalações eléctricas
 - 4233 Sistemas contra incêndio e de segurança
 - 4234 Rede de telecomunicações e cabos
 - 4235 Sistema elevatório
 - 4236 Sistema de segurança
 - 4237 Sistema de iluminação e som
- 424 Ferramentas e utensílios
- 425 Material de transporte
 - 4251 Veículos ligeiros e motociclos
 - 4252 Veículos pesados
 - 4253 Veículos sem motor
- 426 Mobiliário
 - 4261 Mobiliário de salas de aulas
 - 4262 Mobiliário de escritório
 - 4263 Mobiliário de residências
 - 4264 Mobiliário de salas especiais*

4265	禮堂傢具	4265	Mobiliário de auditório
4266	圖書館傢具	4266	Mobiliário de biblioteca
4269	其他傢具*	4269	Outro mobiliário*
427	設備 (一)	427	Equipamentos 1)
4271	電腦及資訊設備	4271	Computadores e equipamento informático
4272	辦公室設備	4272	Equipamento de escritório
4273	空調設備	4273	Equipamento de ar condicionado
4274	多媒體器材	4274	Equipamento de multimédia
4275	防火及安全用具	4275	Material de combate a incêndio e de segurança
4276	影印器材	4276	Fotocopiadoras
4277	醫療器材	4277	Equipamento médico
4278	空氣淨化設備	4278	Purificadores de ar
4279	圖書館書籍	4279	Livros de biblioteca
428	設備 (二)	428	Equipamentos 2)
4281	資訊系統及軟件	4281	Sistema informático e <i>software</i>
4282	體育器材	4282	Equipamento desportivo
4283	樂器	4283	Instrumentos musicais
4284	實驗器材	4284	Aparelhos de laboratório
4285	工房設備	4285	Equipamento de oficina
4286	廚房設備	4286	Equipamento de cozinha
4287	科普設備	4287	Equipamento de popularização das ciências
4289	其他設備	4289	Outros equipamentos
429	其他有形資產*	429	Outras imobilizações corpóreas*
43	無形資產	43	Imobilizações incorpóreas
431	設立及改組費用*	431	Gastos de constituição e reorganização*
439	其他無形資產	439	Outras imobilizações incorpóreas
44	未完成資產*	44	Imobilizações em curso*
47	遞延費用*	47	Custos plurianuais*
471	裝修工程、遞延保養及維修	471	Obras de decoração, conservação e reparação plurianuais
472	校舍修葺	472	Reparações do edifício escolar
479	其他遞延費用	479	Outros custos plurianuais
48	折舊及攤銷累積*	48	Depreciações e amortizações acumuladas*
482	有形資產累積折舊	482	Depreciações acumuladas das imobilizações corpóreas
4822	校舍及宿舍	4822	De edificios escolares e residências

4823	基本設備	4823	De equipamentos básicos
48231	中央冷暖氣系統	48231	Sistemas centrais de ar condicionado e de aquecimento
48232	水管及電力設施	48232	Canalizações de água e instalações eléctricas
48233	防火及安全系統	48233	Sistemas contra incêndio e de segurança
48234	電訊網絡及電纜	48234	Rede de telecomunicações e cabos
48235	升降系統	48235	Sistema elevatório
48236	保安系統	48236	Sistema de segurança
48237	燈光音響系統	48237	Sistema de iluminação e som
4824	工具及用具	4824	De ferramentas e utensílios
4825	運輸工具	4825	De material de transporte
48251	輕型車輛及摩托車	48251	Veículos ligeiros e motociclos
48252	重型車輛	48252	Veículos pesados
48253	非機動車輛	48253	Veículos sem motor
4826	傢具	4826	De mobiliário
48261	課室傢具	48261	Mobiliário de salas de aulas
48262	辦公室傢具	48262	Mobiliário de escritório
48263	宿舍傢具	48263	Mobiliário de residências
48264	特別室傢具	48264	Mobiliário de salas especiais
48265	禮堂傢具	48265	Mobiliário de auditório
48266	圖書館傢具	48266	Mobiliário de biblioteca
48269	其他傢具	48269	Outro mobiliário
4827	設備(一)	4827	De equipamentos 1)
48271	電腦及資訊設備	48271	Computadores e equipamento informático
48272	辦公室設備	48272	Equipamento de escritório
48273	空調設備	48273	Equipamento de ar condicionado
48274	多媒體器材	48274	Equipamento de multimédia
48275	防火及安全用具	48275	Material de combate a incêndio e de segurança
48276	影印器材	48276	Fotocopiadoras
48277	醫療器材	48277	Equipamento médico
48278	空氣淨化設備	48278	Purificadores de ar
48279	圖書館書籍	48279	Livros de biblioteca
4828	設備(二)	4828	De equipamentos 2)
48281	資訊系統及軟件	48281	Sistema informático e <i>software</i>
48282	體育器材	48282	Equipamento desportivo

48283	樂器	48283	Instrumentos musicais
48284	實驗器材	48284	Aparelhos de laboratório
48285	工房設備	48285	Equipamento de oficina
48286	廚房設備	48286	Equipamento de cozinha
48287	科普設備	48287	Equipamento de popularização das ciências
48289	其他設備	48289	Outros equipamentos
4829	其他有形資產	4829	De outras imobilizações corpóreas
483	無形資產累積攤銷	483	Amortizações acumuladas das imobilizações incorpóreas
4831	設立及改組費用	4831	De gastos de constituição e reorganização
4839	其他無形資產	4839	De outras imobilizações incorpóreas
487	遞延費用累積攤銷	487	Amortizações acumuladas de custos plurianuais
4871	裝修工程、遞延保養及維修	4871	De obras de decoração, conservação e reparação plurianuais
4872	校舍修葺	4872	De reparações do edifício escolar
4879	其他遞延費用	4879	De outros custos plurianuais

第五類——基金、準備金及累積損益

52	基金
53	受資助固定資產折舊及攤銷基金*
54	受捐贈固定資產折舊及攤銷基金*
55	章程規定之準備金*
56	特別準備金*
561	設備津貼
569	其他津貼
58	任意準備金*
581	擴建
582	設備
583	人員的職業培訓
585	福利基金
59	累積損益*
591	累積損益
592	前期損益調整——借方
593	前期損益調整——貸方

第六類——按性質的開支

61	教材及活動開支
611	書籍及簿冊

Classe 5 – Fundos, reservas e resultados acumulados

52	Fundos
53	Fundo de depreciação e amortização dos activos fixos subsidiados*
54	Fundo de depreciação e amortização dos activos fixos doados*
55	Reservas estatutárias*
56	Reservas especiais*
561	Subsídios de equipamentos
569	Outros subsídios
58	Reservas livres*
581	Ampliação
582	Equipamentos
583	Formação profissional do pessoal
585	Fundo social
59	Resultados acumulados*
591	Resultados acumulados
592	Ajustamento de resultados transitados – débito
593	Ajustamento de resultados transitados – crédito

Classe 6 – Despesas por natureza

61	Despesas com materiais didácticos e actividades
611	Livros e cadernos

612	教材及教具*	612	Material e instrumentos didácticos*
613	體育用品	613	Material de desporto
614	特別室用品*	614	Material de salas especiais*
615	電腦室及多媒體室用品*	615	Material de salas de informática e de multimédia*
616	圖書、玩具及樂器	616	Livros, brinquedos e instrumentos musicais
617	茶點小食	617	Merendas
618	餘暇活動開支*	618	Despesas com actividades extracurriculares*
619	其他教材開支	619	Outras despesas com material didáctico
62	額外開支	62	Despesas adicionais
621	補習服務開支	621	Despesas com serviço de explicações
6211	補習服務人員薪金——校長和學校其他中、高層管理人員	6211	Vencimento do pessoal do serviço de explicações – director e outros quadros médios e superiores de gestão da escola
6212	補習服務人員薪金——教師	6212	Vencimento do pessoal do serviço de explicações – docentes
6213	補習服務人員薪金——非教學人員	6213	Vencimento do pessoal do serviço de explicações – pessoal não docente
6214	補習服務人員薪金——校外人員	6214	Vencimento do pessoal do serviço de explicações – pessoal fora da escola
6219	補習服務其他開支	6219	Outras despesas com serviço de explicações
622	託管服務開支	622	Despesas com serviço de recepção de alunos
6221	託管服務人員薪金——校長和學校其他中、高層管理人員	6221	Vencimento do pessoal do serviço de recepção de alunos – director e outros quadros médios e superiores de gestão da escola
6222	託管服務人員薪金——教師	6222	Vencimento do pessoal do serviço de recepção de alunos – docentes
6223	託管服務人員薪金——非教學人員	6223	Vencimento do pessoal do serviço de recepção de alunos – pessoal não docente
6224	託管服務人員薪金——校外人員	6224	Vencimento do pessoal do serviço de recepção de alunos – pessoal fora da escola
6229	託管服務其他開支	6229	Outras despesas com serviço de recepção de alunos
623	畢業班開支	623	Despesas de turmas finalistas
624	其他教育活動開支*	624	Despesas com outras actividades educativas*
625	校服、校章及書包成本	625	Custos de uniforme, emblema e mochila escolares
626	書簿文具成本*	626	Custos de manuais e materiais escolares*
627	膳食及小賣部開支	627	Despesas de refeições e do bar escolar
6271	膳食開支	6271	Despesas de refeições
6272	小賣部開支	6272	Despesas do bar escolar
628	校車開支	628	Despesas de veículos da escola
629	其他額外開支	629	Outras despesas adicionais

63 第三者供應及勞務提供開支

631 第三者供應及勞務提供開支（一）

- 6311 水費
- 6312 電費
- 6313 燃料費
- 6314 保養及維修物料*
- 6315 易損耗工具及用具
- 6316 辦公室及資訊用品*
- 6317 學校印刷品及展覽用品
- 6318 醫療用品
- 6319 清潔衛生用品

632 第三者供應及勞務提供開支（二）

- 6321 校舍租金
- 6322 交際費
- 6323 保養及維修費*
- 6324 通訊費*
- 6325 保險費*
- 6326 廣告費
- 6327 資訊服務費*
- 6328 顧問服務費*
- 6329 設備及場地租金*

633 第三者供應及勞務提供開支（三）

- 6331 運輸費
- 6332 旅費及住宿費
- 6333 會計師服務費
- 6334 律師服務費
- 6335 翻譯費
- 6336 交通費
- 6337 公積金行政管理費
- 6338 非長期代課教師薪酬
- 6339 餘暇活動校外導師費

634 第三者供應及勞務提供開支（四）

- 6341 清潔費
- 6342 管理及保安費

63 Despesas com fornecimentos e serviços de terceiros

631 Despesas com fornecimentos e serviços de terceiros 1)

- 6311 Água
- 6312 Electricidade
- 6313 Combustível
- 6314 Materiais de conservação e reparação*
- 6315 Ferramentas e utensílios de desgaste rápido
- 6316 Material de escritório e informática*
- 6317 Publicações escolares e material para exposições
- 6318 Material médico
- 6319 Material de limpeza e higiene

632 Despesas com fornecimentos e serviços de terceiros 2)

- 6321 Rendas dos edifícios escolares
- 6322 Despesas de representação
- 6323 Despesas de conservação e reparação*
- 6324 Despesas de comunicação*
- 6325 Despesas com seguros*
- 6326 Despesas de publicidade
- 6327 Despesas de serviços de informação*
- 6328 Despesas de serviços de consultadoria*
- 6329 Rendas de equipamentos e instalações*

633 Despesas com fornecimentos e serviços de terceiros 3)

- 6331 Despesas de transporte
- 6332 Despesas de viagens e alojamentos
- 6333 Despesas com serviços de contabilista
- 6334 Honorários de advogados
- 6335 Despesas de tradução
- 6336 Despesas de deslocações
- 6337 Encargos de gestão administrativa do fundo de previdência
- 6338 Remuneração de docentes substitutos não permanentes
- 6339 Remuneração de formadores fora da escola de actividades extracurriculares

634 Despesas com fornecimentos e serviços de terceiros 4)

- 6341 Despesas de limpeza
- 6342 Despesas de condomínio e segurança

6343	綠化物品及費用	6343	Artigos e despesas de arborização
6344	攝影費	6344	Despesas de fotografia
6345	圖書館書籍	6345	Livros de biblioteca
6346	報刊雜誌	6346	Jornais e revistas
6347	影印費	6347	Despesas de fotocópia
6348	其他供應*	6348	Outros fornecimentos*
6349	其他勞務*	6349	Outros serviços*
64	稅項*	64	Impostos*
641	間接稅	641	Impostos indirectos
6411	印花稅	6411	Imposto do selo
6412	車輛使用牌照稅	6412	Imposto de circulação
6413	其他牌照稅	6413	Outras taxas de licenciamento
6414	地租及地稅	6414	Rendas de concessões e foros
6419	其他間接稅	6419	Outros impostos indirectos
642	直接稅	642	Impostos directos
6421	房屋稅	6421	Contribuição predial
6429	其他直接稅	6429	Outros impostos directos
65	人員開支	65	Despesas com pessoal
651	基本工資	651	Salário de base
6511	基本工資——校長和學校其他中、高層管理人員*	6511	Salário de base – director e outros quadros médios e superiores de gestão da escola*
6512	基本工資——教師*	6512	Salário de base – docentes*
6513	基本工資——非教學人員*	6513	Salário de base – pessoal não docente*
652	額外報酬*	652	Remunerações adicionais*
6521	額外報酬——校長和學校其他中、高層管理人員	6521	Remunerações adicionais – director e outros quadros médios e superiores de gestão da escola
65211	年資獎金	65211	Prémios de antiguidade
65212	雙糧或其他同類性質的定期給付	65212	13.º mês de salário ou outras prestações periódicas de natureza semelhante
65213	其他報酬	65213	Outras remunerações
65214	超時工作報酬	65214	Remunerações pelo trabalho extraordinário
65215	超時授課報酬	65215	Remunerações pela componente lectiva extraordinária
6522	額外報酬——教師	6522	Remunerações adicionais – docentes
65221	年資獎金	65221	Prémios de antiguidade
65222	雙糧或其他同類性質的定期給付	65222	13.º mês de salário ou outras prestações periódicas de natureza semelhante

65223	其他報酬	65223	Outras remunerações
65224	超時工作報酬	65224	Remunerações pelo trabalho extraordinário
65225	超時授課報酬	65225	Remunerações pela componente lectiva extraordinária
6523	額外報酬——非教學人員	6523	Remunerações adicionais – pessoal não docente
65231	年資獎金	65231	Prémios de antiguidade
65232	雙糧或其他同類性質的定期給付	65232	13.º mês de salário ou outras prestações periódicas de natureza semelhante
65233	其他報酬	65233	Outras remunerações
65234	超時工作報酬	65234	Remunerações pelo trabalho extraordinário
653	行政當局津貼*	653	Subsídios da Administração*
6531	行政當局津貼——校長和學校其他中、高層管理人員	6531	Subsídios da Administração – director e outros quadros médios e superiores de gestão da escola
6532	行政當局津貼——教師	6532	Subsídios da Administração – docentes
6533	行政當局津貼——非教學人員	6533	Subsídios da Administração – pessoal não docente
654	學校津貼	654	Subsídios da escola
6541	學校津貼——校長和學校其他中、高層管理人員	6541	Subsídios da escola – director e outros quadros médios e superiores de gestão da escola
6542	學校津貼——教師	6542	Subsídios da escola – docentes
6543	學校津貼——非教學人員	6543	Subsídios da escola – pessoal não docente
655	公積金*	655	Fundo de previdência*
6551	公積金——校長和學校其他中、高層管理人員	6551	Fundo de previdência – director e outros quadros médios e superiores de gestão da escola
6552	公積金——教師	6552	Fundo de previdência – docentes
6553	公積金——非教學人員	6553	Fundo de previdência – pessoal não docente
656	社會保障基金*	656	Fundo de Segurança Social*
657	退休基金	657	Fundo de Pensões
6571	退休基金——校長和學校其他中、高層管理人員	6571	Fundo de Pensões – director e outros quadros médios e superiores de gestão da escola
6572	退休基金——教師	6572	Fundo de Pensões – docentes
6573	退休基金——非教學人員	6573	Fundo de Pensões – pessoal não docente
658	員工保險*	658	Seguros de pessoal*
659	其他人員開支	659	Outras despesas com pessoal
6591	解僱賠償	6591	Indemnizações por despedimento
6592	員工福利*	6592	Benefícios para pessoal*
6593	職業培訓	6593	Formação profissional
6594	醫療費用	6594	Despesas médicas

6595	員工膳食	6595	Refeições do pessoal
6596	歷年調整	6596	Ajuste de exercícios anteriores
6597	員工制服	6597	Uniformes do pessoal
6598	退休補償	6598	Compensação pela aposentação
6599	其他人員開支	6599	Outras despesas com pessoal
66	財務及兌換開支	66	Despesas financeiras e de câmbio
661	銀行貸款利息	661	Juros ao crédito bancário
662	銀行服務費用	662	Despesas com serviços bancários
663	兌換開支	663	Despesas de câmbio
669	其他財務開支*	669	Outras despesas financeiras*
67	其他開支及損失	67	Outras despesas e perdas
671	賠償	671	Indemnizações
672	登記費和公證費	672	Taxas de registos e notariado
673	稅務罰款	673	Multas fiscais
674	非稅務罰款	674	Multas não fiscais
675	會員費	675	Quotizações
676	獎勵*	676	Prémios*
6761	獎學金	6761	Bolsas de mérito
6762	助學金	6762	Bolsas de estudo
6763	學費減免	6763	Redução ou isenção de propinas
6769	其他獎勵	6769	Outros prémios
677	資產處置損失	677	Perdas em alienações de imobilizações
6771	金融資產變賣損失	6771	Perdas em venda de imobilizações financeiras
6772	有形資產變賣損失	6772	Perdas em venda de imobilizações corpóreas
6773	有形資產報銷損失	6773	Perdas em abate de imobilizações corpóreas
678	行政當局津貼返還*	678	Restituição de subsídios à Administração*
679	雜項開支及損失*	679	Despesas diversas e perdas*
68	年度折舊及攤銷*	68	Depreciações e amortizações do exercício*
682	有形資產折舊	682	Depreciações de imobilizações corpóreas
6822	校舍及宿舍	6822	De edifícios escolares e residências
6823	基本設備	6823	De equipamentos básicos
68231	中央冷暖氣系統	68231	Sistemas centrais de ar condicionado e de aquecimento
68232	水管及電力設施	68232	Canalizações de água e instalações eléctricas
68233	防火及安全系統	68233	Sistemas contra incêndio e de segurança

68234	電訊網絡及電纜	68234	Rede de telecomunicações e cabos
68235	升降系統	68235	Sistema elevatório
68236	保安系統	68236	Sistema de segurança
68237	燈光音響系統	68237	Sistema de iluminação e som
6824	工具及用具	6824	De ferramentas e utensílios
6825	運輸工具	6825	De material de transporte
68251	輕型車輛及摩托車	68251	Veículos ligeiros e motociclos
68252	重型車輛	68252	Veículos pesados
68253	非機動車輛	68253	Veículos sem motor
6826	傢具	6826	De mobiliário
68261	課室傢具	68261	Mobiliário de salas de aulas
68262	辦公室傢具	68262	Mobiliário de escritório
68263	宿舍傢具	68263	Mobiliário de residências
68264	特別室傢具	68264	Mobiliário de salas especiais
68265	禮堂傢具	68265	Mobiliário de auditório
68266	圖書館傢具	68266	Mobiliário de biblioteca
68269	其他傢具	68269	Outro mobiliário
6827	設備（一）	6827	De equipamentos 1)
68271	電腦及資訊設備	68271	Computadores e equipamento informático
68272	辦公室設備	68272	Equipamento de escritório
68273	空調設備	68273	Equipamento de ar condicionado
68274	多媒體器材	68274	Equipamento de multimédia
68275	防火及安全用具	68275	Material de combate a incêndio e de segurança
68276	影印器材	68276	Fotocopiadoras
68277	醫療器材	68277	Equipamento médico
68278	空氣淨化設備	68278	Purificadores de ar
68279	圖書館書籍	68279	Livros de biblioteca
6828	設備（二）	6828	De equipamentos 2)
68281	資訊系統及軟件	68281	Sistema informático e <i>software</i>
68282	體育器材	68282	Equipamento desportivo
68283	樂器	68283	Instrumentos musicais
68284	實驗器材	68284	Aparelhos de laboratório
68285	工房設備	68285	Equipamento de oficina
68286	廚房設備	68286	Equipamento de cozinha

68287	科普設備	68287	Equipamento de popularização das ciências
68289	其他設備	68289	Outros equipamentos
6829	其他有形資產	6829	De outras imobilizações corpóreas
683	無形資產攤銷	683	Amortizações de imobilizações incorpóreas
6831	設立及改組費用	6831	Gastos de constituição e reorganização
6839	其他無形資產	6839	Outras imobilizações incorpóreas
687	遞延費用攤銷	687	Amortizações de custos plurianuais
6871	裝修工程、遞延保養及維修	6871	De obras de decoração, conservação e reparação plurianuais
6872	校舍修葺	6872	De reparações do edifício escolar
6879	其他遞延費用	6879	De outros custos plurianuais
第七類——按性質的收入		Classe 7 – Receitas por natureza	
72	正規教育學費、補充服務費及報名費	72	Propinas, despesas de serviços complementares e taxas de inscrição da educação regular
721	正規教育學費	721	Propinas da educação regular
7211	幼兒教育學費	7211	Propinas do ensino infantil
7212	小學教育學費	7212	Propinas do ensino primário
7213	初中教育學費	7213	Propinas do ensino secundário geral
7214	高中教育學費	7214	Propinas do ensino secundário complementar
722	正規教育補充服務費	722	Despesas de serviços complementares da educação regular
7221	幼兒教育補充服務費	7221	Despesas de serviços complementares do ensino infantil
7222	小學教育補充服務費	7222	Despesas de serviços complementares do ensino primário
7223	初中教育補充服務費	7223	Despesas de serviços complementares do ensino geral
7224	高中教育補充服務費	7224	Despesas de serviços complementares do ensino complementar
723	正規教育報名費/註冊費	723	Taxas de inscrição / matrícula da educação regular
7231	報名費	7231	Taxas de inscrição
7232	註冊費	7232	Taxas de matrícula
73	回歸教育學費、補充服務費及報名費	73	Propinas, despesas de serviços complementares e taxas de inscrição do ensino recorrente
731	回歸教育學費	731	Propinas do ensino recorrente
732	回歸教育補充服務費	732	Despesas de serviços complementares do ensino recorrente
733	回歸教育報名費/註冊費	733	Taxas de inscrição / matrícula do ensino recorrente
7331	報名費	7331	Taxas de inscrição
7332	註冊費	7332	Taxas de matrícula

74 津貼與捐贈

741 教育行政當局津貼

7411 一般性津貼*

7412 教材及設備津貼

7413 工程津貼

7414 租金津貼

7415 課程及活動津貼

74151 課程及活動津貼——校長和學校其他中、高層管理人員

74152 課程及活動津貼——教師

74153 課程及活動津貼——非教學人員

74154 課程及活動津貼——校外人員

74155 課程及活動津貼——非人員費用

7416 免費教育津貼

7417 回歸教育津貼

7419 專職人員津貼

74191 專職人員津貼——教師兼任

74192 專職人員津貼——非教學人員

74193 專職人員津貼——校外人員

74194 專職人員津貼——非人員費用

742 其他實體津貼及捐贈

7421 校董會成員津貼及捐贈

7422 校友津貼及捐贈

7423 外界津貼及捐贈

743 其他行政當局津貼

75 額外收入

751 補習服務收入

752 託管服務收入

753 畢業班收入

754 其他教育活動收入*

755 校服、校章及書包收入

74 Subsídios e donativos

741 Subsídios do serviço responsável pela Educação

7411 Subsídios gerais*

7412 Subsídios para aquisição de material didáctico e equipamento

7413 Subsídios para obras

7414 Subsídios de arrendamento

7415 Subsídios para cursos e actividades

74151 Subsídios para cursos e actividades – director e outros quadros médios e superiores de gestão da escola

74152 Subsídios para cursos e actividades – docentes

74153 Subsídios para cursos e actividades – pessoal não docente

74154 Subsídios para cursos e actividades – pessoal fora da escola

74155 Subsídios para cursos e actividades – despesas não destinadas ao pessoal

7416 Subsídios de escolaridade gratuita

7417 Subsídios para ensino recorrente

7419 Subsídios para pessoal especializado

74191 Subsídios para pessoal especializado – acumulação de funções por docentes

74192 Subsídios para pessoal especializado – pessoal não docente

74193 Subsídios para pessoal especializado – pessoal fora da escola

74194 Subsídios para pessoal especializado – despesas não destinadas ao pessoal

742 Subsídios e donativos de outras entidades

7421 Subsídios e donativos dos membros do conselho de administração da escola

7422 Subsídios e donativos de antigos alunos

7423 Subsídios e donativos exteriores

743 Outros subsídios da Administração

75 Receitas adicionais

751 Receitas de serviço de explicações

752 Receitas de serviço de recepção de alunos

753 Receitas de turmas finalistas

754 Receitas de outras actividades educativas*

755 Receitas de uniforme, emblema e mochila escolares

756	書簿文具收入*	756	Receitas de manuais e materiais escolares*
757	膳食及小賣部收入	757	Receitas de refeições e do bar escolar
7571	膳食收入	7571	Receitas de refeições
7572	小賣部收入	7572	Receitas do bar escolar
758	校車收入	758	Receitas de veículos da escola
759	其他額外收入*	759	Outras receitas adicionais*
76	財務收入	76	Receitas financeiras
761	銀行存款利息	761	Juros de depósitos bancários
762	其他利息	762	Outros juros
763	即時付款折扣	763	Descontos de pronto pagamento obtidos
769	其他財務收入	769	Outras receitas financeiras
77	財務運用及兌換收入	77	Receitas de aplicações financeiras e de câmbio
771	貸款利息	771	Juros de empréstimos concedidos
772	出資的利息	772	Juros de participação de capital
773	兌換收入	773	Receitas de câmbio
779	其他財務運用收入	779	Outras receitas de aplicações financeiras
78	其他收入	78	Outras receitas
781	留位費	781	Taxas de reserva de vaga escolar
782	租金收入	782	Receitas geradas por arrendamento
783	學校刊物的廣告及贊助收入	783	Receitas de anúncios em publicações escolares e patrocínios
784	公積金僱主權益歸屬	784	Reversão de direitos da entidade patronal do regime de previdência
785	補辦文件收入*	785	Receitas de reemissão de documentos*
786	賠償收入	786	Receitas provenientes de indemnização
787	資產處置收益	787	Rendimentos com alienações de imobilizações
7871	金融資產變賣收益	7871	Rendimentos com venda de imobilizações financeiras
7872	有形資產變賣收益	7872	Rendimentos com venda de imobilizações corpóreas
789	雜項收入	789	Receitas diversas

第八類——損益

88 本期損益*

三、部分帳目內容註解**第一類——貨幣資產**

11 現金

屬學校的庫存現金及支票。

Classe 8 – Resultados

88 Resultado do exercício*

3. Notas explicativas sobre o conteúdo de algumas contas**Classe 1 – Meios monetários**

11 Caixa

Refere-se ao numerário em caixa e cheques da escola.

- 12 活期存款
所有存放於銀行機構即時付款帳戶內，並可作支付用途的流動資金。
- 13 定期存款
包括通知存款、定活兩便存款等同性質的非即時可以提取的存款。

第二類——預付、預收及應收、應付款項

- 229 其他預付開支
預付翌年或續後財政年度的開支，以第六類其中一帳目作抵銷以平衡帳目。
- 231 貸款予人員
用以登記學校貸出予教學人員或非教學人員的款項。
- 239 其他貸出款
學校貸出的款項，但不包括在帳目231所指的貸出款。
- 24 應收津貼
截至決算日已獲批給但仍未收到的津貼款項。
- 251 辦學實體往來
學校與辦學實體之間非屬商業活動的交易。
- 252 聯校往來
與上項帳目類同，但屬學校之間的交易。
- 264 存入保證金
為保證學校提供特定服務而收取款項，該款項須在提供有關服務後償還。
- 269 其他應付款項
除帳目261-265所指的應付款項，其他在決算日前已經發生而尚未支付的開支。
- 27 預收收入
預收翌年或續後財政年度的收入，以第七類其中一帳目作抵銷以平衡帳目。
- 279 其他預收收入
除帳目271-272所指的其他預收收入。

- 12 Depósito à ordem
Respeita aos meios líquidos de pagamento existentes em contas à vista nas instituições bancárias.
- 13 Depósito a prazo
Incluem depósitos com pré-aviso, a prazo e à ordem, entre outros depósitos da mesma natureza que não podem ser levantados de imediato.

Classe 2 – Despesas e receitas antecipadas e importâncias a receber ou a pagar

- 229 Outras despesas antecipadas
Adiantamento de despesas do ano financeiro seguinte ou subsequentes, cuja regularização faz-se por contrapartida de uma das contas da classe 6.
- 231 Empréstimos ao pessoal
Regista todos os empréstimos concedidos pela escola ao pessoal docente e não docente.
- 239 Outros empréstimos concedidos
Empréstimos concedidos pela escola, com exclusão dos empréstimos referidos na conta 231.
- 24 Subsídios a receber
Verba do subsídio autorizado mas não recebido à data do encerramento das contas.
- 251 Entidade titular c/c
Transacções não comerciais entre escolas e entidades titulares.
- 252 Escolas associadas c/c
À semelhança da conta anterior, mas se tratando de transacções entre escolas.
- 264 Depósitos de caução
Importâncias cobradas para garantia de serviços específicos a prestar pela escola, as quais serão reembolsadas após a prestação desses serviços.
- 269 Outras importâncias a pagar
Exceptuando-se as importâncias a pagar nas contas 261 a 265, quaisquer outras despesas que ocorreram antes da data do encerramento das contas e que ainda não foram pagas.
- 27 Receitas antecipadas
Receitas antecipadas que respeitam ao ano financeiro seguinte ou subsequentes, cuja regularização faz-se por contrapartida de uma das contas da classe 7.
- 279 Outras receitas antecipadas
Outras receitas antecipadas com excepção das receitas referidas nas contas 271 e 272.

281 銀行借款

包括長期借款及短期的銀行透支。

289 其他借款

所有不屬帳目281-283所指的借款。

29 應退回津貼

截至決算日，學校應退還但尚未退還的津貼。

第三類——存貨

31 購貨

此帳目僅用於記錄購貨的金額，其餘額於結算時轉至帳目32存貨。

32 存貨

用以登錄於決算日時貨物盤存的金額。

第四類——資產

41 金融資產

包括債券、股票、金融衍生工具等。

42 有形資產

學校購置或受贈的動產或不動產，且使用壽命不少於一財政年度。

422 校舍及宿舍

學校用於教育活動的建築物及提供予教職員及學生住宿的居所。

4264 特別室傢具

特別室是指生物室、化學室、物理室、綜合科學室、音樂室、史理室、設計及藝術室、體育科室、綜合應用技能室及職業技術教育課室等。

4269 其他傢具

不包括在帳目4261-4266內的傢具。

429 其他有形資產

不屬於帳目421-428的有形資產。

281 Empréstimos bancários

Incluem empréstimos a longo prazo e descobertos bancários a curto prazo.

289 Outros empréstimos obtidos

Todos os empréstimos obtidos não mencionados nas contas 281 a 283.

29 Subsídios a devolver

Até à data do encerramento das contas, os subsídios que devem ser restituídos pelas escolas, mas ainda não devolvidos.

Classe 3 – Existências

31 Compras

Esta conta utiliza-se apenas para registar o valor das compras, devendo o seu saldo ser transferido para a conta 32 «Existência» no momento do encerramento das contas.

32 Existências

Utiliza-se para registar o valor do inventário de mercadorias até à data do encerramento das contas.

Classe 4 – Imobilizações

41 Imobilizações financeiras

Incluem títulos de obrigações, acções e derivados financeiros, entre outros.

42 Imobilizações corpóreas

Móveis ou imóveis adquiridos ou doados pela escola e com uma vida útil não inferior a um ano financeiro.

422 Edifícios escolares e residências

Edifícios escolares para actividades educativas e residências destinadas ao alojamento de docentes, funcionários e alunos.

4264 Mobiliário de salas especiais

Refere-se às salas de biologia, de química, de física, de ciência integrada, de música, de história e geografia, de *design* e arte, de educação física, de habilidades de aplicação integrada, de ensino técnico-profissional, etc.

4269 Outro mobiliário

Mobiliário não incluído nas contas 4261 a 4266.

429 Outras imobilizações corpóreas

Imobilizações corpóreas não incluídas nas contas 421 a 428.

431 設立及改組費用

是指籌辦及設立費用，包括律師費用、註冊費用、政府稅費、顧問費用、調查研究、可行性報告等的有關費用；亦包括在設立後有關權益及領導機構的變更、規模擴充、分立或合併等所涉及的費用。

44 未完成資產

於財政年度終仍未完成的資產增設、改良或重置，例如：在建工程。

47 遞延費用

包括續後財政年度的費用且屬不能將之記入某一財政年度作為費用者，例如遞延保養及維修費用、校舍修葺。

48 折舊及攤銷累積

本帳目是按照分列於有形及無形資產帳目的項目分別設立子帳目。

記入此帳目的貸方並記入帳目68“年度折舊及攤銷”有關項目的借方作平衡；如屬學校認為已消滅、須出售或可廢棄而須在資產清冊內刪除的資產，則借記帳目48“折舊及攤銷累積”有關項目，同時貸記第四類帳目，處置資產時如借、貸方出現餘額，則按性質轉入帳目677或帳目787。

第五類——基金、準備金及累積損益

53 受資助固定資產折舊及攤銷基金

為接受資助的固定資產按配比原則確認為資助收入和折舊及攤銷費用而設立的基金。

54 受捐贈固定資產折舊及攤銷基金

為接受捐贈的固定資產按配比原則確認為資助收入和折舊及攤銷費用而設立的基金。

55 章程規定之準備金

學校章程或辦學實體所規定的準備金。

431 Gastos de constituição e reorganização

Refere-se a despesas de preparação e constituição, incluindo honorários de advogados, taxas de registo, impostos, despesas de consultadoria, investigação e estudos, relatórios de viabilidade, entre outras, bem como às despesas relativas à alteração de direitos e interesses e do órgão de direcção, à expansão, à cisão ou fusão, entre outras despesas.

44 Imobilizações em curso

Abrange as imobilizações de adição, melhoria ou aquisição não concluídas à data do encerramento do ano financeiro, por exemplo, obras em curso.

47 Custos plurianuais

Integra custos referentes a anos financeiros subsequentes que não podem ser escriturados em um determinado ano financeiro, tais como os de conservação e reparação plurianual e os de reparação do edifício escolar.

48 Depreciações e amortizações acumuladas

Esta conta é desdobrada em subcontas de acordo com as contas existentes nas imobilizações corpóreas e incorpóreas.

É escriturado a crédito nesta conta e a débito na respectiva conta 68 «Depreciações e amortizações do exercício» por contrapartida; no caso de se tratar de bens que as escolas considerem extintos, que devam ser vendidos ou abandonados e que devam ser eliminados do registo de activos, serão escriturados no débito da conta 48 «Depreciações e amortizações acumuladas» e, ao mesmo tempo, no crédito da classe 4 por contrapartida, caso tenham saldos no débito e no crédito na alienação de imobilizações, serão escriturados, por natureza, na conta 677 ou 787.

Classe 5 – Fundos, reservas e resultados acumulados

53 Fundo de depreciação e amortização dos activos fixos subsidiados

Fundo criado para os activos fixos subsidiados, para reconhecimento das receitas subsidiadas e despesas de depreciação e amortização, de acordo com o princípio da proporcionalidade.

54 Fundo de depreciação e amortização dos activos fixos doados

Fundo criado para os activos fixos doados, para reconhecimento das receitas subsidiadas e despesas de depreciação e amortização, de acordo com o princípio da proporcionalidade.

55 Reservas estatutárias

Reservas previstas nos estatutos das escolas ou por entidades titulares.

- 56 特別準備金
- 行政當局或其他實體發放作為將來用途的津貼。
- 58 任意準備金
- 如子帳目所列的學校為特定用途而設立的非法定準備金。
- 59 累積損益
- 將帳目88“本期損益”的貸差或借差轉至此帳目的有關子帳目內，但僅限於該貸差或借差餘額於下一財政年度結束前仍未運用或未填補的情況為限。帳目將按照帳目內所列款項的用途而調動。亦包括因運用而產生的調整。

第六類——按性質的開支

- 612 教材及教具
- 用於教學的學習用品。
- 614 特別室用品
- 特別室用品是指具特別用途的課室使用品，參照帳目4264的註解說明。
- 615 電腦室及多媒體室用品
- 電腦室及多媒體室所使用的用品。
- 618 餘暇活動開支
- 餘暇活動開支是指教學活動以外的另一類教育活動，旨在根據不同基礎的學生的需要，充分發展其潛能、個性及各種有益的興趣，促進其全人發展及自我實現的活動開支（人員開支除外）。
- 624 其他教育活動開支
- 其他教育活動開支是指教學活動及餘暇活動以外的教育活動開支，例如運動會、新年慶祝會、聖誕聯歡、校慶活動及參觀活動等的開支。
- 626 書簿文具成本
- 學校出售的書籍、簿冊及文具的銷售成本，以帳目32作抵銷。

- 56 Reservas especiais
- Subsídios concedidos pela Administração ou por outras entidades para futuras aplicações.
- 58 Reservas livres
- Reservas não previstas na lei, criadas por iniciativa da escola para fins específicos, como as indicadas nas respectivas subcontas.
- 59 Resultados acumulados
- Transferem-se para esta conta, na respectiva subconta, os resultados positivos ou negativos apurados na conta 88 «Resultado do exercício» apenas na medida em que não tenham sido aplicados, no caso de serem positivos, ou cobertos, no caso de serem negativos, até ao fim do ano financeiro seguinte. A conta será posteriormente movimentada em função do destino das verbas nela contabilizadas, incluindo ajustamentos devido à aplicação.

Classe 6 – Despesas por natureza

- 612 Material e instrumentos didácticos
- O material escolar necessário para o ensino.
- 614 Material de salas especiais
- Entende-se por material de salas especiais o material destinado às salas de aula com fins específicos, veja nota explicativa da conta 4264.
- 615 Material de salas de informática e de multimédia
- Material usado em salas de informática e de multimédia.
- 618 Despesas com actividades extracurriculares
- Despesas com actividades extracurriculares são despesas de outros tipos de actividades educativas para além das actividades lectivas, que têm como objectivo desenvolver plenamente as potencialidades dos alunos, a sua personalidade e os seus diversos interesses saudáveis, de acordo com as necessidades dos alunos nos diferentes níveis, no sentido de incentivar o seu desenvolvimento integral e a sua realização pessoal (com excepção das despesas com pessoal).
- 624 Despesas com outras actividades educativas
- Despesas com outras actividades educativas são as despesas com as actividades educativas para além das actividades lectivas e das actividades extracurriculares, nomeadamente as despesas com eventos desportivos, festa do Ano Novo Lunar, festa de Natal, actividades para celebração do aniversário da escola, visitas, etc.
- 626 Custos de manuais e materiais escolares
- O custo de venda dos livros, cadernos e materiais escolares vendidos na escola por contrapartida da conta 32.

6314 保養及維修物料

維持場所及設備等資產運作之所需，而不增加其本身價值及明顯延長其使用壽命的物料。

6316 辦公室及資訊用品

此帳目包括文具、紙張、光碟等。

6323 保養及維修費

用以登錄場所、校舍、宿舍及設備等的保養及維修時所產生的費用。

6324 通訊費

指電話、郵務、速遞、傳真及互聯網等開支。

6325 保險費

由學校負擔的保險費，但不包括登錄於帳目658員工保險的開支。

6327 資訊服務費

非學校本身所能作出的資訊服務，須由其他公司提供的技術性勞務。

6328 顧問服務費

非學校本身所能作出的顧問服務，須由其他公司提供的技術性勞務。

6329 設備及場地租金

居所、樓宇、設備、車輛及車位的租金，帳目6321所指的校舍租金除外。

6348 其他供應

用以登錄未包括於帳目63內的其他第三者供應的費用。

6349 其他勞務

用以登錄未包括於帳目63內的其他勞務提供的費用。

64 稅項

向公共部門或實體繳付的稅費。

6511 基本工資——校長和學校其他中、高層管理人員

學校其他中、高層管理人員是指副校長，以及行政領導機關、訓育或輔導領導機關、教學領導機關的主管人員及其他主管人員。

6314 Materiais de conservação e reparação

São os que se destinam à manutenção em condições do funcionamento dos estabelecimentos e equipamentos do activo imobilizado, desde que não seja aumentado o valor do bem e que prolongue significativamente a sua vida útil.

6316 Material de escritório e informática

Esta conta inclui artigos de expediente, papéis, disquetes, etc.

6323 Despesas de conservação e reparação

Destina-se a registar os gastos com a realização da conservação e reparação de estabelecimentos, edifícios escolares, residências e equipamentos, entre outros.

6324 Despesas de comunicação

Refere-se a despesas de telefones, correios, entregas rápidas, fax, *internet*, etc.

6325 Despesas com seguros

Todos os seguros a cargo da escola, com excepção dos lançados na conta 658 «Seguros de pessoal».

6327 Despesas de serviços de informação

Serviços de informação prestados fora do âmbito da própria escola, devendo estes serviços técnicos ser prestados por outras empresas.

6328 Despesas de serviços de consultadoria

Serviços de consultadoria prestados fora do âmbito da própria escola, devendo estes serviços técnicos ser prestados por outras empresas.

6329 Rendas de equipamentos e instalações

Rendas de residências, edifícios, equipamentos, viaturas e parques de estacionamento, excepto as rendas dos edifícios escolares referidas na conta 6321.

6348 Outros fornecimentos

Para registo de outras despesas de fornecimentos por terceiros não incluídos na conta 63.

6349 Outros serviços

Para registo de outras despesas de prestações de serviços não incluídas na conta 63.

64 Impostos

Impostos pagos aos serviços e entidades oficiais.

6511 Salário de base – director e outros quadros médios e superiores de gestão da escola

Outros quadros médios e superiores de gestão da escola são subdirectores, chefias de direcção administrativa, de direcção de disciplina ou de aconselhamento e de direcção pedagógica, e outras chefias.

6512 基本工資——教師	6512 Salário de base – docentes
教師是指在學校專門履行教育教學職責的人員。	Os docentes são o pessoal que desempenha funções educativas e pedagógicas específicas nas escolas.
6513 基本工資——非教學人員	6513 Salário de base – pessoal não docente
非教學人員是指除校長、學校其他中、高層管理人員及教師外，學校所聘用的人員。	O pessoal não docente refere-se ao pessoal contratado pela escola, com excepção do director da escola, de outros quadros médios e superiores de gestão da escola e dos docentes.
652 額外報酬	652 Remunerações adicionais
額外報酬是指年資獎金、雙糧或其他同類性質的定期給付、其他額外報酬、超時工作的報酬及超時授課的報酬。	Referem-se aos prémios de antiguidade, 13.º mês de salário ou outras prestações periódicas da mesma natureza, outras remunerações adicionais, remunerações pelo trabalho extraordinário e pela componente lectiva extraordinária.
653 行政當局津貼	653 Subsídios da Administração
由行政當局發放予學校，並由學校決定發放予有關人員的津貼。	Subsídios atribuídos pela Administração às escolas e que estas decidem sobre a sua atribuição ao respectivo pessoal.
655 公積金	655 Fundo de previdência
學校定期為其聘用的人員向獲批准經營退休金管理公司所支付的公積金供款開支。	Despesas com o pagamento periódico das contribuições pelas escolas para o regime de previdência dos seus trabalhadores recrutados às sociedades gestoras de fundos de pensões autorizadas.
656 社會保障基金	656 Fundo de Segurança Social
學校為其聘用的人員支付的僱主供款及外地僱員聘用費。	Incluem o pagamento das contribuições do empregador relativo ao pessoal contratado pela escola e da taxa de contratação de trabalhadores não residentes.
658 員工保險	658 Seguros de pessoal
包括工作意外保險及職業病保險，以及其他涉及學校人員的保險開支。	Incluem os seguros de acidentes de trabalho e doenças profissionais, bem como outros custos de seguros respeitantes ao pessoal da escola.
6592 員工福利	6592 Benefícios para pessoal
用於教學人員及非教學人員薪酬外的福利開支。	Despesas de regalias para além das remunerações do pessoal docente e não docente.
669 其他財務開支	669 Outras despesas financeiras
不屬於帳目661-663的財務及兌換開支，例如：向其他實體借款的財務費用。	Despesas financeiras e de câmbio não incluídas nas contas 661 a 663, por exemplo, as despesas financeiras de empréstimos a outras entidades.
676 獎勵	676 Prémios
頒贈予學生的物品，例如：獎學金、獎杯、獎牌或禮物等。	Objectos atribuídos aos alunos, como bolsas de mérito, troféus, medalhas ou presentes, etc.
678 行政當局津貼返還	678 Restituição de subsídios à Administração
返還已於過往年度登錄為收入的行政當局津貼，且該筆津貼收入不涉及遞延收益的情況。	Restituição de subsídios da Administração registados como receitas em anos anteriores e que não digam respeito aos ganhos plurianuais.

679	雜項開支及損失	679	Despesas diversas e perdas
	不屬於帳目671-678的其他開支及損失。		Outras despesas e perdas não incluídas nas contas 671 a 678.
68	年度折舊及攤銷	68	Depreciações e amortizações do exercício
	本帳目作為透過記入帳目48“折舊及攤銷累積”而記錄分配於財政年度所需的有形、無形資產及遞延費用的折舊及攤銷的提存。		A presente conta serve para registar a depreciação e amortização necessária das imobilizações corpóreas e incorpóreas e dos custos plurianuais atribuída ao ano financeiro, por crédito da conta 48 «Depreciações e amortizações acumuladas».

第七類——按性質的收入

Classe 7 – Receitas por natureza

7411	一般性津貼	7411	Subsídios gerais
	教育行政當局發放予學校用於其運作的津貼，特別是不屬於帳目7412-7417所指的津貼。		Subsídios concedidos pelo serviço responsável pela Educação às escolas para o seu funcionamento, nomeadamente os não incluídos nas contas 7412 a 7417.
754	其他教育活動收入	754	Receitas de outras actividades educativas
	教學活動及餘暇活動以外的教育活動收入。		São receitas das restantes actividades educativas para além das actividades lectivas e das actividades extracurriculares.
756	書簿文具收入	756	Receitas de manuais e materiais escolares
	學校出售書籍、簿冊及文具的所得。		Receitas resultantes da venda de livros, cadernos e materiais escolares na escola.
759	其他額外收入	759	Outras receitas adicionais
	不屬於帳目751-758的其他額外收入。		Outras receitas adicionais não incluídas nas contas 751 a 758.
785	補辦文件收入	785	Receitas de reemissão de documentos
	包括補辦證書、成績表、在學證明、學生智能卡、名牌等。		Incluem taxas com a reemissão de certificado, certificado de classificações, declaração de frequência escolar, cartão de aluno inteligente, cartão de identificação, etc.

第八類——損益

Classe 8 – Resultados

88	本期損益	88	Resultado do exercício
	將第六類及第七類帳目所登錄的開支及收入於財政年度決算時轉至此帳戶。		Para esta conta transferem-se, no encerramento das contas do ano financeiro, as despesas e receitas registadas nas contas das classes 6 e 7.

四、折舊及攤銷的年百分率表

4. Tabela das taxas anuais de depreciações e amortizações

百分率(%) 年數			Taxa N.º de (%) anos	
一、有形資產			1. Imobilizações corpóreas	
1.1	校舍及宿舍	2.00 50	1.1	Edifícios escolares e residências 2,00 50
1.2	中央冷暖氣系統	14.29 7	1.2	Sistemas centrais de ar condicionado e de aquecimento 14,29 7
1.3	水管及電力設施	10.00 10	1.3	Canalizações de água e instalações eléctricas 10,00 10

	百分率 (%)	年數		Taxa (%)	N.º de anos
1.4 防火及安全、保安系統	10.00	10	1.4 Sistemas contra incêndio e de segurança	10,00	10
1.5 電訊網絡及電纜	5.00	20	1.5 Rede de telecomunicação e cabos	5,00	20
1.6 升降系統	10.00	10	1.6 Sistema elevatório	10,00	10
1.7 燈光音響系統、多媒體器材及實驗器材	25.00	4	1.7 Sistema de iluminação e som, equipamento de multimédia e aparelhos de laboratório	25,00	4
1.8 工具及用具（不包括1.18所指的防火及安全用具）	20.00	5	1.8 Ferramentas e utensílios (exclui o material de combate a incêndio e de segurança referido no ponto 1.18)	20,00	5
1.9 輕型車輛及摩托車	20.00	5	1.9 Veículos ligeiros e motociclos	20,00	5
1.10 重型車輛（包括客車及貨車）	16.66	6	1.10 Veículos pesados (de passageiros e de mercadorias)	16,66	6
1.11 非機動車輛	25.00	4	1.11 Veículos sem motor	25,00	4
1.12 辦公室及課室傢具	20.00	5	1.12 Mobiliário de escritório e de salas de aulas	20,00	5
1.13 宿舍傢具	16.66	6	1.13 Mobiliário de residências	16,66	6
1.14 其他未列明的傢具（包括圖書館、特別室及禮堂的傢具）	20.00	5	1.14 Outros mobiliários não especificados (incluindo de biblioteca, salas especiais e de auditório)	20,00	5
1.15 電腦及資訊設備	25.00	4	1.15 Computadores e equipamento informático	25,00	4
1.16 辦公室設備（影印器材及同類機器）	20.00	5	1.16 Equipamentos de escritório (fotocopiadoras e similares)	20,00	5
1.17 不屬1.2所指的空調設備、抽濕機、暖氣機、空氣淨化機及同類機器	20.00	5	1.17 Aparelhos de ar condicionado, desumidificadores, aquecedores, purificadores de ar e similares, quando não integrados no ponto 1.2	20,00	5
1.18 防火及安全用具（滅火器及其他）	33.33	3	1.18 Material de combate a incêndio e de segurança (extintores e outros)	33,33	3
1.19 其他設備及器材（包括醫療器材、體育器材、工房設備及科普設備）	14.29	7	1.19 Outros equipamentos e aparelhos (incluindo equipamento médico, desportivo, de oficina e de popularização das ciências)	14,29	7
1.20 圖書館書籍	20.00	5	1.20 Livros de biblioteca	20,00	5
1.21 資訊系統及軟件	33.33	3	1.21 Sistema informático e <i>software</i>	33,33	3
1.22 樂器	20.00	5	1.22 Instrumentos musicais	20,00	5
1.23 廚房設備（包括餐具及廚具）	50.00	2	1.23 Equipamento de cozinha (incluindo talheres e utensílios de cozinha)	50,00	2
1.24 花氈、大地氈及同類者	33.33	3	1.24 Tapetes, alcatifas e similares	33,33	3
1.25 衣物、毛巾類、瓷器及玻璃製品	50.00	2	1.25 Roupas, atalhados, louças e objectos de vidro	50,00	2
二、無形資產及遞延費用			2. Imobilizações incorpóreas e custos plurianuais		
2.1 設立及改組費用	33.33	3	2.1 Gastos de constituição e reorganização	33,33	3
2.2 不屬2.1所指的無形資產	33.33	3	2.2 Imobilizações incorpóreas não integradas no ponto 2.1	33,33	3
2.3 裝修工程、遞延保養及維修	33.33	3	2.3 Obras de decoração, conservação e reparação plurianuais	33,33	3

百分率 (%) 年數			Taxa (%)	N.º de anos
2.4	校舍修葺	5.00 20	2.4	Reparações do edifício escolar 5,00 20
2.5	不屬2.3及2.4所指的遞延費用	33.33 3	2.5	Custos plurianuais não integrados nos pontos 2.3 e 2.4 33,33 3

五、資產負債表

資產負債表			
帳目編號		本年度 (澳門元)	上年度 (澳門元)
	流動資產		
11	現金	XXX	XXX
12	活期存款	XXX	XXX
13	定期存款	XXX	XXX
22	預付開支	XXX	XXX
24	應收津貼	XXX	XXX
211	存出保證金	XXX	XXX
212	其他暫付款	XXX	XXX
213	應收學費	XXX	XXX
219	其他應收款	XXX	XXX
23	貸出款	XXX	XXX
25	實體往來	XXX	XXX
32	存貨	XXX	XXX
	流動資產總額	XXX	XXX
	非流動資產		
41	金融資產	XXX	XXX
42+482	有形資產淨值	XXX	XXX
43+483	無形資產淨值	XXX	XXX
44	未完成資產	XXX	XXX
47+487	遞延費用淨值	XXX	XXX
	非流動資產總額	XXX	XXX
	資產總額	XXX	XXX

5. Balanço

Balanço			
Código da conta		Do exercício (patacas)	Do exercício anterior (patacas)
	Activos correntes		
11	Caixa	XXX	XXX
12	Depósitos à ordem	XXX	XXX
13	Depósitos a prazo	XXX	XXX
22	Despesas antecipadas	XXX	XXX
24	Subsídios a receber	XXX	XXX
211	Depósitos de garantia	XXX	XXX
212	Outros adiantamentos a terceiros	XXX	XXX
213	Propinas a receber	XXX	XXX
219	Outras importâncias a receber	XXX	XXX
23	Empréstimos concedidos	XXX	XXX
25	Entidades c/c	XXX	XXX
32	Existências	XXX	XXX
	Total dos activos correntes	XXX	XXX
	Activos não correntes		
41	Imobilizações financeiras	XXX	XXX
42+482	Imobilizações corpóreas líquidas	XXX	XXX
43+483	Imobilizações incorpóreas líquidas	XXX	XXX
44	Imobilizações em curso	XXX	XXX
47+487	Custos plurianuais líquidos	XXX	XXX
	Total dos activos não correntes	XXX	XXX
	Total dos activos	XXX	XXX

資產負債表			
帳目編號		本年度 (澳門元)	上年度 (澳門元)
	負債		
271	預收學費	XXX	XXX
272	預收津貼	XXX	XXX
279	其他預收收入	XXX	XXX
29	應退回津貼	XXX	XXX
261	應付帳款	XXX	XXX
262	應付稅項及其他行政當局費用	XXX	XXX
263	應付人員報酬	XXX	XXX
264	存入保證金	XXX	XXX
265	暫收款項	XXX	XXX
269	其他應付款項	XXX	XXX
28	借入款	XXX	XXX
25	實體往來	XXX	XXX
	負債總額	XXX	XXX
	基金、準備金及累積損益		
52	基金	XXX	XXX
53	受資助固定資產折舊及攤銷基金	XXX	XXX
54	受捐贈固定資產折舊及攤銷基金	XXX	XXX
55	章程規定之準備金	XXX	XXX
56	特別準備金	XXX	XXX
58	任意準備金	XXX	XXX
59	累積損益	XXX	XXX
88	本期損益	XXX	XXX
	基金淨值	XXX	XXX
	負債總額及基金淨值	XXX	XXX

Balço			
Código da conta		Do exercício (patacas)	Do exercício anterior (patacas)
	Passivos		
271	Propinas antecipadas	XXX	XXX
272	Subsídios antecipados	XXX	XXX
279	Outras receitas antecipadas	XXX	XXX
29	Subsídios a devolver	XXX	XXX
261	Dívidas a pagar	XXX	XXX
262	Impostos e outras taxas da Administração a pagar	XXX	XXX
263	Remunerações a pagar ao pessoal	XXX	XXX
264	Depósitos de caução	XXX	XXX
265	Importâncias temporariamente recebidas	XXX	XXX
269	Outras importâncias a pagar	XXX	XXX
28	Empréstimos obtidos	XXX	XXX
25	Entidades c/c	XXX	XXX
	Total dos passivos	XXX	XXX
	Fundos, reservas e resultados acumulados		
52	Fundos	XXX	XXX
53	Fundo de depreciação e amortização dos activos fixos subsidiados	XXX	XXX
54	Fundo de depreciação e amortização dos activos fixos doados	XXX	XXX
55	Reservas estatutárias	XXX	XXX
56	Reservas especiais	XXX	XXX
58	Reservas livres	XXX	XXX
59	Resultados acumulados	XXX	XXX
88	Resultado do exercício	XXX	XXX
	Fundos líquidos	XXX	XXX
	Total dos passivos e fundos líquidos	XXX	XXX

六、損益表

損益表			
帳目編號		本年度 (澳門元)	上年度 (澳門元)
	收入		
72	正規教育學費、補充服務費及報名費	XXX	XXX
73	回歸教育學費、補充服務費及報名費	XXX	XXX
741	教育行政當局津貼	XXX	XXX
742	其他實體津貼及捐贈	XXX	XXX
743	其他行政當局津貼	XXX	XXX
75	額外收入	XXX	XXX
76	財務收入	XXX	XXX
77	財務運用及兌換收入	XXX	XXX
78	其他收入	XXX	XXX
	收入總額	XXX	XXX
	開支		
61	教材及活動開支	(XXX)	(XXX)
62	額外開支	(XXX)	(XXX)
63	第三者供應及勞務提供開支	(XXX)	(XXX)
64	稅項	(XXX)	(XXX)
65	人員開支	(XXX)	(XXX)
66	財務及兌換開支	(XXX)	(XXX)
67	其他開支及損失	(XXX)	(XXX)
68	年度折舊及攤銷	(XXX)	(XXX)
	開支總額	(XXX)	(XXX)
88	本期損益	XXX	XXX

6. Demonstração de resultados

Demonstração de resultados			
Código da conta		Do exercício (patacas)	Do exercício anterior (patacas)
	Receitas		
72	Propinas, despesas de serviços complementares e taxas de inscrição da educação regular	XXX	XXX
73	Propinas, despesas de serviços complementares e taxas de inscrição do ensino recorrente	XXX	XXX
741	Subsídios do serviço responsável pela Educação	XXX	XXX
742	Subsídios e donativos de outras entidades	XXX	XXX
743	Outros subsídios da Administração	XXX	XXX
75	Receitas adicionais	XXX	XXX
76	Receitas financeiras	XXX	XXX
77	Receitas de aplicações financeiras e de câmbio	XXX	XXX
78	Outras receitas	XXX	XXX
	Total das receitas	XXX	XXX
	Despesas		
61	Despesas com materiais didáticos e actividades	(XXX)	(XXX)
62	Despesas adicionais	(XXX)	(XXX)
63	Despesas com fornecimentos e serviços de terceiros	(XXX)	(XXX)
64	Impostos	(XXX)	(XXX)
65	Despesas com pessoal	(XXX)	(XXX)
66	Despesas financeiras e de câmbio	(XXX)	(XXX)
67	Outras despesas e perdas	(XXX)	(XXX)
68	Depreciações e amortizações do exercício	(XXX)	(XXX)
	Total das despesas	(XXX)	(XXX)
88	Resultado do exercício	XXX	XXX